

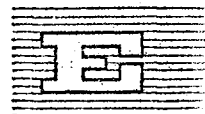
ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1419
20 November 1980

RUSSIAN
Original: English/Spanish



КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Тридцать седьмая сессия
2 февраля - 13 марта 1981 г.
Пункт 18 предварительной повестки дня

РОЛЬ МОЛОДЕЖИ В СОДЕЙСТВИИ РАЗВИТИЮ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА,
ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС ОБ ОТКАЗЕ ОТ ВОЕННОЙ СЛУЖБЫ ПО СООБРАЖЕНИЯМ СОВЕСТИ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Страница</u>
ВВЕДЕНИЕ	2
ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ:	
Коста-Рика	3
Финляндия	6
Малави	7
Панама	7
Испания	8
Суринам	8
Сирийская Арабская Республика	8
Тонга	9
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	9
Соединенные Штаты Америки	10

ВВЕДЕНИЕ

1. В резолюции 11В (XXVII) от 19 марта 1971 года Комиссия по правам человека просила Генерального секретаря представить Комиссии информацию об отказе от военной службы по соображениям совести, включенную в монографии стран, подготовленные в связи с исследованием о дискриминации, касающейся религиозных прав и обычаев 1/, и запросить у государств-членов самые последние данные относительно национального законодательства и других мер и практики, касающихся отказа по соображениям совести от военной службы и заменяющей ее службы. Доклад 2/ был подготовлен в соответствии с этой резолюцией.
2. На своей тридцать шестой сессии Комиссия в резолюции 38 (XXXVI) попросила Генерального секретаря вновь запросить у государств-членов последнюю информацию относительно национального законодательства и иных мер и практики, касающихся отказа по соображениям совести от военной службы и заменяющей ее службы. Настоящий доклад был подготовлен в ответ на эту резолюцию и содержит выдержки из информации, полученной от государств-членов в ответ на вербальную ноту Генерального секретаря. На 5 ноября 1980 года содержательные ответы были получены от 16 государств-членов.
3. Правительства следующих государств заявили, что в их странах не существует всеобщей воинской повинности: Барбадос, Ирландия, Маврикий, Сенегал, Содружество Багамских островов, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты и Шри Ланка. Ответы этих правительств не воспроизводятся в данном документе, за исключением ответов правительств Соединенного Королевства и Соединенных Штатов, в которых содержится информация об отказе от военной службы по соображениям совести после добровольного поступления на военную службу.
4. Все дополнительные ответы будут распространены в качестве приложения к данному документу.

1/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 60.XIV.2.

2/ E/CN.4/1118 и Corr.1 и Add.1-3.

ОТВЕТЫ ПРАВИТЕЛЬСТВ

Коста-Рика

[Язык оригинала: испанский]

[21 октября 1980 года]

Подробное изучение правовой системы Коста-Рики, прежде всего основного закона - Конституции, показывает, что этот вопрос регулируется двумя правовыми принципами.

В статье 12 Конституции предусматривается, что:

"Армия не является постоянным институтом. Поддержание и охрана общественного порядка обеспечиваются необходимыми полицейскими силами. Вооруженные силы могут быть учреждены лишь в соответствии с панамериканским соглашением или же в целях национальной обороны; в обоих случаях они всегда будут подчиняться гражданским властям. Они не могут принимать решения, выступать или делать заявления как индивидуально, так и коллективно".

Далее в статье 147 этого же документа говорится:

"Правительство состоит из Президента Республики и министров; оно подчиняется Президенту и выполняет следующие функции:

1. Оно обращается к Законодательной ассамблее с просьбой объявить состояние национальной обороны и запрашивает предоставление ему полномочий на комплектование вооруженных сил, организацию армии и ведение переговоров о мире ...".

Указанные положения являются вершиной правовой пирамиды: от них происходит и от них зависит другая группа принципов, которая анализируется ниже.

Во-первых, исходя из того, что этот вопрос больше относится к основному содержанию конституционных принципов, чем это представляется из простой формулировки положений Конституции, мы рассмотрим, какие аргументы были приведены Конституционной ассамблеей.

Что касается первого правового принципа, то мы отметим, что он не был включен в проект, который обсуждался, но был инкорпорирован по предложению трех членов Ассамблеи, которые с самого начала поддержали эту формулировку.

Следует отметить, что единственным вопросом, который был поставлен на обсуждение, был вопрос о том, предусматривает ли составленный таким образом текст, что "исключается создание гражданской армии наподобие швейцарской армии, которая добровольно обучается и совершенствуется под руководством министра безопасности, с тем чтобы предпринять эффективные действия по обороне страны"; на этот вопрос один из авторов предложения дал отрицательный ответ, заявив, что подобное вооруженное формирование не будет постоянным и, более того, будет служить интересам национальной обороны.

Следует, однако, отметить, что ответ на вопрос, заданный членом Ассамблеи, совершенно ясно дается в формулировке положения, которое, помимо подобной оговорки, содержит также и другую, в частности возможность создания армии по панамериканскому соглашению. Поэтому мы считаем, что запрещение армии в Коста-Рике не является абсолютным.

Если предположить, что запрещение на содержание армии относится к постоянному существованию подобного института, и учитывать вышеуказанные оговорки, то, наоборот, вытекает, что, если армия является временной, ее существование будет конституционно и ее создание либо по панамериканскому соглашению, либо в целях национальной обороны на определенный период будет соответствовать закону.

Учитывая вышеизложенные причины, а также то, что армия запрещена законом, но может быть сформирована, необходимо рассмотреть, каким образом это может быть сделано. Для этого необходимо проанализировать статью 47, на которую уже ссылались и которая предусматривает, что правительство является органом, в чью компетенцию входит организация и распоряжение о формировании вооруженных сил, предварительное разрешение на которое дает Законодательная ассамблея.

Одна из функций Законодательной ассамблеи, как это указывается в статье 121 (6), состоит в следующем:

"разрешить правительству объявить состояние национальной обороны и вести переговоры о мире".

Это необходимо требует от нас разъяснения смысла вступающих в коллизию правовых принципов: кто обладает правом объявлять состояние национальной обороны? Подобные сомнения возникли на сессиях Конституционной ассамблеи, и они были разрешены следующим образом:

"(Депутат Ортис) считает, что между двумя положениями существует коллизия, которая должна быть устранена.

Недвусмысленное положение о том, что Законодательная ассамблея может разрешить правительству использовать вышеуказанные полномочия по просьбе самого же правительства, устранит путаницу и неправильное толкование в будущем. Авторы предложения указали г-ну Ортису, что его понимание двух положений является правильным." (стр. 164).

Короче, поэтому правительство является тем органом, который объявляет состояние национальной обороны после предварительного разрешения Законодательной ассамблеи, которая дает его по просьбе правительства.

Правительство также отдает распоряжение о наборе и организации армии. Можно предположить, что она формируется автоматически в соответствии с военным законом, который, хотя и находится в силе, не может применяться до того времени, пока не настанут условия для его применения: условие, которое будет соблюдено следующими законами, когда статья 12, на которую ссылались выше, вступит в силу.

I. Раздел 2 акта № 4 от 17 декабря 1897 года, касающийся создания армии, подтвержденный законом-декретом № 14 от 24 мая 1898 года, предусматривает:

"Все лица мужского пола, являющиеся гражданами Коста-Рики либо по рождению, либо ... */ от 18 до 16 лет считаются членами армии независимо от того, зачислены они на военную службу или нет.

*/ Примечание переводчика: Здесь по меньшей мере пропущено одно слово.

Иностранцы, которые добровольно зачисляются на военную службу, могут, таким образом, составлять часть армии".

Статья 51 предусматривает:

"Лица, призванные на военную службу и не ответившие без уважительных причин на этот призыв в течение периода времени, указанного военным командованием, будут преследоваться законом в целях обеспечения подчинения их приказу".

Статья 52 предусматривает:

"От обязательной воинской повинности освобождаются следующие лица:

1. Лица, которые ввиду слабого здоровья или физических недостатков определяются соответствующими военными врачами как неспособные нести оружие или выдержать тяготы военной службы.

К этой категории не относятся лица, кто по болезни или физическим недостаткам не может служить в пехоте, кавалерии или артиллерии, но может нести службу в других армейских подразделениях.

2. Священнослужители не подлежат мобилизации в войска".

Статья 53 гласит:

"Следующие лица временно освобождаются от военной службы на период выполнения своих обязанностей:

1. Лица, занимающие высшие государственные должности.

2. Судьи, губернаторы, городские советники, преподаватели государственных школ, члены комиссии по образованию, служащие полиции и все лица, освобожденные от воинской повинности согласно специальным законам".

II. Помимо этого в силу вступает декрет-закон № 6 от 14 января 1898 года "Положение об армии Республики", который в основном относится к обучению.

III. Наконец, вступает в силу Военно-судебный кодекс Республики Коста-Рика № 7 от 14 января 1898 года, подтвержденный декретом-законом 23 от 23 июня 1898 года, соответствующая часть которого предусмотрена в статье 5:

"В зависимости от статуса каждого данного лица военные суды рассматривают дела, относящиеся ко всем категориям правонарушений, кроме тех, для которых сделаны исключения и которые рассматриваются в других судах:

6. Против лиц, симулирующих физическую неспособность или занимающихся членовредительством, с тем чтобы получить освобождение от воинской повинности, а также против врачей, которые сознательно выдают ложные справки для указанных целей".

В свете вышеуказанных соображений можно заключить, что армия запрещена в качестве постоянного института, но что она может быть сформирована в соответствии с панамериканским соглашением или в период объявления положения национальной обороны. В последнем случае законодательство, которое в силу наличия статьи 12 Конституции не было применено, вступает в силу; как это вытекает из изучения данного законодательства, воинская служба является в Коста-Рике обязательной для взрослых лиц мужского пола от 18 до 60 лет.

ФИНЛЯНДИЯ

[Язык оригинала: английский]

[20 октября 1980 года]

Финские законодательные акты, касающиеся отказа по соображениям совести от военной или заменяющей ее службы, включены в Закон и статус, касающиеся службы, не связанной с ношением оружия, которые вступили в силу в апреле 1969 года (Акт 132 от 21 февраля 1969 года и Декрет 182 от 14 марта 1969 года).

В соответствии с Законом о службе, не связанной с ношением оружия, лицо, призванное на военную службу, которое отказывается от военной службы на основании религиозных или этических убеждений, может в мирное время освобождаться от военной службы. В военное время все лица, находящиеся на службе, обязаны, в принципе, принимать участие в защите страны, включая защиту с оружием в руках.

Лицо, освобожденное от воинской обязанности, получает в первую очередь приказ служить в вооруженных силах без ношения оружия. Если его убеждения не позволяют ему проходить также службу без ношения оружия, оно будет направлено для службы в гражданскую администрацию (государственная, муниципальная или служба в госпитале). Служба без ношения оружия, так же как и служба в гражданской администрации, превосходит по времени службу в регулярной армии (240 дней), первая на 90 дней, вторая - на 120 дней.

Религиозные и этические убеждения призывника изучаются призывной комиссией. Если комиссия приходит к выводу, что убеждения призывника оправдывают в отношении его службу без ношения оружия или службу в гражданской администрации, то он получает освобождение от прохождения обычной службы. Призывная комиссия назначается правительством и состоит из председателя, имеющего научную степень по праву, и четырех членов. В их число входит по крайней мере один представитель вооруженных сил, имеющий по меньшей мере звание майора, один психиатр и один представитель министерства юстиции. Решение призывной комиссии может быть обжаловано в министерстве юстиции.

Как правило, заявление о направлении на службу без ношения оружия или на службу в гражданской администрации должно подаваться до того, как призывник получил повестку о призыве на военную службу. Дата призыва на службу откладывается тогда до того, как призывная комиссия примет свое решение. Однако если заявление поступает после того, как призывник начал уже свою военную службу, он, до вынесения решения призывной комиссии, будет переведен на службу, не связанную с ношением оружия.

Практическое регулирование, касающееся службы в гражданской администрации, относится к компетенции министерства труда. Среди прочих вопросов это министерство утверждает институты для гражданской службы. В настоящий момент существует примерно около 180 институтов подобного рода.

Призывник, который отказывается даже от заменяющей службы, осуждается на тюремное заключение не более чем на год. Условное наказание невозможно.

В последние годы лица, проходящие службу, не связанную с ношением оружия, и службу в гражданской администрации, составляют примерно 3% от общего числа лиц, проходящих обычную службу. В 1979 году 102 призывника были призваны на службу, не связанную с ношением оружия, и 1 088 — на службу в гражданской администрации. Призывная комиссия приняла в 25 случаях отрицательные решения, т.е. призывник был призван на службу в вооруженные силы. Число лиц, отказавшихся по соображениям совести от заменяющей службы, было примерно 110 человек в год. Почти все исключительно принадлежали к секте свидетелей Иеговы.

В Финляндии положение, обязанности и права лиц, отказывающихся от военной службы по соображениям совести, обсуждались в течение последних десятилетий в многочисленных комитетах. Даже в настоящее время реформы, касающиеся, например, положения "лиц, отказывающихся от всех видов службы", так же как и положения по практическому урегулированию в отношении гражданских служб, находятся на рассмотрении.

МАЛАВИ

[Язык оригинала: английский]

[3 октября 1980 года]

Набор солдат происходит в Малави на добровольной основе. Однако после поступления на военную службу, военнослужащие не имеют права отказываться от службы по соображениям совести, поскольку это подлежит наказанию согласно разделу 39 Акта об армии (пункт 12:01). Во время чрезвычайного положения все граждане Малави, от 18 до 60 лет, могут быть призваны на национальную службу согласно Акту о национальной службе (пункт 12:02). В этом случае отказ от службы исключительно по соображениям совести является правонарушением.

ПАНАМА

[Язык оригинала: испанский]

[6 октября 1980 года]

Я должен информировать вас, что законодательство Панамской Республики не предусматривает обязательной воинской повинности в мирное время. По этим причинам не существует законодательных положений, относящихся к случаям отказа от военной службы по соображениям совести. Согласно статье 269 Конституции, Национальная гвардия является органом, ответственным за обеспечение национальной обороны и общественной безопасности. Согласно пункту 6 статьи 264, профессиональные вооруженные силы считаются частью государственной службы, и указывается, что они формируются в зависимости от нужд правительства. Поскольку никаких специальных правил, регулирующих военную службу, не имеется, то Национальная гвардия назначается правительством.

Сэр, на наш взгляд, находящаяся на рассмотрении резолюция не относится к нашему внутреннему праву. Мы надеемся, что вопрос об отказе от военной службы по соображениям совести будет рассмотрен международным сообществом с учетом его связи с вопросом

прав человека, но при этом будут сохранены необходимые процедуры для защиты национальной целостности и обороны. Поэтому представляется важным для нашей страны, что это исключение не будет считаться применимым в случае войны.

В статье 270 нашей Конституции указывается, что все граждане Панама мужского пола призываются на военную службу с оружием в руках для защиты национальной независимости и территориальной целостности государства. В этих случаях, согласно положениям статьи 16 Конституции, исключение делается для натурализованных панамцев, которые не обязаны нести службу с оружием в руках против страны их происхождения.

ИСПАНИЯ

[Язык оригинала: испанский]

[30 октября 1980 г.]

А. Вопросы, связанные с отказом от военной службы по соображениям совести, в настоящее время регулируются Королевским указом № 3011/1976. Этот указ предусматривает, что в случае отказа от военной службы по религиозным причинам лица, отказывающиеся по этим причинам от военной службы, направляются на социальные работы на благо общества сроком на три года.

До тех пор, пока вышеупомянутое положение не будет промульгировано или же настоящий закон не будет значительным образом усовершенствован, лица, отказывающиеся от военной службы по религиозным или этическим соображениям, будут находиться в положении "призывников, получивших отсрочку".

В. Министерство обороны подготовило проект закона о военной службе, который предусматривает, что отказ от военной службы по соображениям совести является основанием для освобождения от военной службы.

С. Канцелярия премьер-министра подготовила проект закона, регулирующего отказ от военной службы по соображениям совести, который в настоящее время находится на рассмотрении.

СУРИНАМ

[Язык оригинала: английский]

[Без даты]

Вопрос об отказе от военной службы по соображениям совести упоминается в пункте 6 статьи 122 Конституции Республики Суринам. В этой статье на основании закона устанавливаются условия, по которым может быть предоставлено освобождение от военной службы по соображениям совести. Однако соответствующие закону положения, как вытекающие из вышеупомянутого конституционного положения, никогда не были применены.

СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА

[Язык оригинала: английский]

[13 октября 1980 г.]

В Сирийской Арабской Республике не было принято какого-либо законодательства или других мер, относящихся к случаям отказа от военной службы по соображениям совести.

Следует подчеркнуть, что поскольку суверенитет и территориальная целостность Сирийской Арабской Республики нарушаются израильской военной оккупацией и что палестинский народ лишен своих неотъемлемых прав, признанных соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций, вопрос о признании права отказа от военной службы по соображениям совести является нереальным в отношении Сирийской Арабской Республики.

Правительство Сирийской Арабской Республики желает заявить, что с момента получения независимости в стране никогда не вставал вопрос об отказе от военной службы по соображениям совести.

ТОНГА

[Язык оригинала: английский]

[20 октября 1980 г.]

Поскольку вооруженные силы Королевства очень незначительны, то законодательства по этому вопросу не существует.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ
И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

[Язык оригинала: английский]

[16 сентября 1980 г.]

Начиная с июля 1963 года в Соединенном Королевстве не существует обязательной воинской повинности. Поэтому вопрос, поднятый Генеральным секретарем, не относится в настоящее время к Соединенному Королевству. В настоящее время, когда вооруженные силы Соединенного Королевства состоят исключительно из добровольцев, меры, применяемые к военнослужащим, отказывающимся от дальнейшей службы по соображениям совести, являются не законодательными, а административными.

Имеются следующие меры. Когда военнослужащий подает заявление об освобождении от службы по соображениям совести, соответствующее управление вначале рассматривает, является ли, по его мнению, отказ от несения дальнейшей службы по соображениям совести подлинным или нет. Если оно принимает решение не освобождать военнослужащего от дальнейшей службы, то он может при желании обратиться в независимый консультативный комитет.

Члены этого комитета назначаются лордом-канцлером, и он состоит из председателя и заместителя председателя, которые являются профессиональными юристами, и четырех членов, не являющихся юристами. Во время заседаний консультативный комитет состоит либо из председателя, либо из заместителя председателя и двух членов, не являющихся юристами. В его функции входит публичное рассмотрение заявлений заявителей, чьи дела уже рассматривались, но по которым было принято отрицательное решение их собственными служебными инстанциями. Мнение комитета о том, является ли отказ от военной службы по соображениям совести подлинным или нет, конфиденциально передается министру обороны, который окончательно принимает решение об освобождении или иное решение. В отношении вопроса о соображениях совести выводы комитета считаются решающими, и за выводом о том, что отказ от военной службы по соображениям совести является подлинным, обычно следует увольнение или выход в отставку военнослужащего.

Кроме рассмотрения заявлений добровольных кадровых военнослужащих комитет может также рассматривать любые заявления, которые могут быть поданы при призыве на военную службу резервистов.

Поскольку в Соединенном Королевстве не существует обязательной воинской повинности, к отказывающимся по соображениям совести не предъявляется каких-либо требований в отношении любого рода "заменяющей службы".

Не представляется целесообразным указать конкретно основания, по которым может быть выдвинут отказ по соображениям совести. Подателю заявления самому надлежит доказать в соответствующих инстанциях, что его отказ от несения военной службы по соображениям совести является подлинным.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

[Язык оригинала: английский]

[20 октября 1980 г.]

Правительство Соединенных Штатов приветствует возможность предоставить Генеральному секретарю последнюю информацию, касающуюся вопроса об отказе по соображениям совести от военной службы и заменяющей ее службы, поскольку обстоятельства, затрагивающие эти вопросы, существенно изменились после представления материалов правительства Соединенных Штатов к докладу Генерального секретаря, E/CN.4/1118, опубликованному 15 декабря 1972 года.

1 июля 1973 года истек срок действия Закона о воинской повинности, призывавшего на военное обучение и военную службу. Приложение № 50 к своду законов США, пункт 467. Начиная с этой даты не было больше ни одного случая призыва. Действующая в настоящее время в Соединенных Штатах система основывается исключительно на добровольной основе. По этой системе вопросы об отказе по соображениям совести от несения военной службы и от заменяющей ее службы для призывников не возникают.

Вопрос об отказе от военной службы по соображениям совести со стороны военнослужащих и офицеров в различных родах военной службы решается согласно 32 Кодексу федеральных постановлений, часть 75 (прилагается полный текст) 1/. Освобождение от прохождения дальнейшей военной службы или прохождения строевой службы по соображениям совести основывается скорее на воле правительства нежели на основании постановлений Конгресса. Согласно 32 Кодексу федеральных постановлений, установлены процедуры, согласно которым рассмотрение заявлений об увольнении и заявлений о переводе в нестроевую службу по соображениям совести занимаются комиссии. Лица, чьи заявления были отклонены комиссиями, могут обратиться в федеральную судебную систему.

1/ Находится в распоряжении Секретариата.

Следует отметить, что, хотя Закон о всеобщей воинской повинности (50 App. U.S.C. § 451 et seq.) не имеет в настоящее время применения в отношении призыва, он все равно является частью свода законов Соединенных Штатов. Следовательно, хотя и не являясь в настоящее время действующим, эта часть закона, которая относится к лицам, отказывающимся по соображениям совести от несения военной службы и заменяющей ее службы, а также части 1622 и 1660 кодекса федеральных постановлений, которые воспроизведены в докладе Генерального секретаря, E/CN.4/1118, стр. 65-77 (английского текста), все же представляет собой законодательство Соединенных Штатов, относящееся к лицам, отказывающимся по соображениям совести от несения военной и заменяющей ее службы.